



EPISCOPAL CHURCH
IN CONNECTICUT
PARTICIPATING IN GOD'S MISSION

VIVIENDO CON COVID -19

Protocolos e instrucciones para clérigos y juntas parroquiales en La Iglesia Episcopal en Connecticut

Contenidos:

- 2 | Carta de los Obispos
- 4 | Protocolos generales en la primera fase de reapertura de CT
- 5 | Instrucciones para los que están considerando alabanza en persona adentro del edificio o afuera
- 7 | Instrucciones para los que están considerando abrir las oficinas
- 8 | Pasos adicionales y preguntas para considerar

**PRIMERA FASE
MAYO 2020**

Dios arregló el cuerpo de tal manera que los miembros menos estimados reciban más honor, para que no haya desunión en el cuerpo, sino que cada miembro del cuerpo se preocupe por los otros. Si un miembro del cuerpo sufre, todos los demás sufren también; y si un miembro recibe atención especial, todos los demás comparten su alegría. Pues bien, ustedes son el cuerpo de Cristo, y cada uno de ustedes es un miembro con su función particular.

-1 Corintios 12:24b-27 (DHH)

Queridos Compañeros de Cristo:

Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo derramen su gracia y su paz sobre ustedes.

Te escribimos en una época de transición mientras continuemos vivir en medio de pandemia de COVID -19. El 8 de mayo, el gobernador de CT, Ned Lamont, compartió sus planes para la fase inicial de reapertura de CT empezando después del 20 de mayo. Como resultado, tenemos que revalorar nuestros protocolos corrientes e instrucciones al respecto a la manera de usar (o cerrar) nuestros edificios e Iglesias y restricciones para la alabanza en persona.

Nos encontramos al principio de terreno nuevo, aunque la jornada no ha cambiado: Todavía Dios nos llama a juntarnos con Él en su misión de restauración y reconciliación. Asegurando que hacemos todo lo posible a ayudar nuestras comunidades sanarse y hacerse restauradas a raíz de la pandemia de COVID -19 es de la misión de Dios. El cuidado del cuerpo de Cristo y para nuestros pueblos y ciudades requiere que nuestras parroquias y comunidades de alabar por toda la Iglesia Episcopal en Connecticut continúen de participar activamente en mitigar la propagación de COVID-19, y también trabajar para minimizar aumentos de infección y muerte.

El 30 de abril, el gobernador presentó cuatro niveles de precauciones relacionadas con la reapertura de negocios y organizaciones con nivel 4 siendo lo más restrictivo ([mira aquí](#)). El 8 de mayo, el gobernador bosquejó planes con detalles para la fase inicial (y más restrictiva) de reabrir restaurantes, oficinas, tiendas, y negocios de servicios personales, empezando después del 20 de mayo ([mira aquí](#) y [aquí](#)). El gobernador no discutió lugares religiosos en sus planes de la fase inicial de reapertura. Sin embargo, este no nos prohíbe de ofrecer protocolos e instrucciones al respecto de la alabanza en persona y la reapertura de oficinas de Iglesias después del 20 de mayo.

Creemos que parroquias y comunidades de alabar en la Iglesia Episcopal de Connecticut no deben de volver a juntarse en persona en la fase inicial de reapertura, que se anticipan durar por lo menos un mes. Nuestra racional viene de dos partes. Primeramente, tenemos que hacer todo en nuestro poder de proteger y cuidar los débiles y vulnerables parroquias y nuestros vecindarios. Evitar de juntarnos en persona durante la primera fase de reapertura es una respuesta pastoral y cívica.

Segundo, el gobernado ha pedido a los individuos que tienen más de 65 años de edad continúen de quedarse en casa y mantenerse saludables después del 20 de mayo. Porque un gran porcentaje de nuestros feligreses y muchos de nuestros clérigos tienen más de 65 años, simplemente no tiene sentido tener la alabanza en persona durante la fase inicial de reapertura.

Abajo, se puede encontrar protocolos en detalle e instrucciones parroquias y comunidades de alabar quienes, al contrario de nuestros deseos, quizás están considerando juntarse en persona y/o reabrir las oficinas de las Iglesias durante la primera (y más restrictiva) fase de reapertura. Una palabra de la autoridad de estas direcciones se debe de decir. Canon III.9.6(a)(1) de la Constitución y Cánones de la Iglesia Episcopal dirige que "el rector o sacerdote encargado puede tener autoridad completa y responsabilidad del conducto de la jurisdicción espiritual y adoración de la parroquia, al respeto de las rúbricas del Libro de Oración Común, la Constitución y Cánones de la Iglesia Episcopal, y la dirección pastoral del Obispo". Además, Sección 8 de Canon 1 de la Iglesia Episcopal en Connecticut dice "la propiedad y asuntos de negocio de la parroquia debe tener respecto a la dirección y administración de la Junta de la parroquia...". Estos Cánones implican una autoridad compartida entre los Obispos, el rector/sacerdote en cargado, y la Junta de la parroquia que es relacional por fundación y colaborativa al respeto de la alabanza y administración de edificios de las Iglesias. Como sus Obispos, les aseguramos que estamos disponibles a ustedes y sus parroquias mientras percibimos juntos la manera más sana y apropiada paso para tomar para las parroquias y las comunidades de alabanza de la Iglesia Episcopal en Connecticut. Nosotros, y los empleados de la Iglesia Episcopal en Connecticut estamos aquí para ayudarles.

Les damos gracias por su fidelidad continuada y dedicación a la misión de Dios en Jesucristo, por el poder del Espíritu Santo. Es un privilegio y un honor de servir junto con ustedes en este tiempo de COVID-19. Confiamos en la verdad de la resurrección de nuestro Señor y Salvador Jesucristo y sabemos que vida triunfará sobre la muerte. Que Dios les bendiga.

Muy cordialmente,



The Rt. Rev. Ian T. Douglas
Bishop Diocesan



The Rt. Rev. Laura J. Ahrens
Bishop Suffragan

Protocolos generales en la primera fase del plan de reapertura de Connecticut

- Continúe a mantener cerrados los edificios de las Iglesias para alabanza en persona.
- Use las oficinas de la iglesia de manera limitada a las operaciones esenciales con sanitización adecuada y precauciones disponibles.
- Continúe ofrecer alabanza en línea/virtual y/o continuar provisiones para alabanza en casa.
- Grabaciones de video y/o alabanza virtual con no más de cinco personas observando distanciamiento social y usando cubrebocas.
- Las parroquias que no proveen alabanza en línea pueden buscar ayuda en hacerlo o juntarse con otras parroquias cercanas. El misionario regional puede ayudarles en saber lo que está pasando en otras parroquias.
- Todas las reuniones deben seguir de reunir en línea (foros, estudios Bíblicas, otras reuniones de comité).
- Uso del edificio por otros grupos y/o los que rentan se puede ofrecer caso por caso, considerando protocolos corrientes, distanciamiento social, y sanitización.

Instrucciones para los que están considerando alabanza en persona adentro del edificio o afuera

- Todas las instrucciones tiene que coincidir con las guías de distanciamiento social-con no menos de 6 pies de espacio entre cada persona/familia.
- Participantes en cualquier evento deben de sentir sano y no deben tener ni tos ni fiebre. Cualquier persona que tenga síntomas, debe quedarse en casa.
- Feligreses y/o clérigos que tienen más de 65 años y/o individuos con otros factores de riesgo de salud deben quedarse en casa y mantenerse sanos.
- Reuniones de la Iglesia son limitadas a 50 personas, según el Orden Ejecutivo del Gobernador (número 50).
- Tiene que llevar cubrebocas a todo tiempo, aun los líderes de alabanza.
- Deben marcar claramente los 6 pies de distancia en todas las áreas de sentar en el santuario.
- Deben eliminar oportunidades de tocarse uno al otro durante la misa.
- Deben sacar todos los libros (himenarios, libros de oración común, Biblias) y cualquier otra cosa de los bancos de la Iglesia.
- Tienen que desinfectar los bancos, las sillas, y los lugares de arrodillarse antes y después del uso.
- Tienen que quitar el agua de la fuente bautismal y desinfectar la fuente, junto con los otros lugares de agua santa.
- Tienen que desinfectar perillas de la puerta, los baños, los pasamanos, y cualquier otra cosa que se tocan con las manos.
- No se puede tocar ni saludar en la puerta de la Iglesia ni en La Paz, o en ningún otro momento.
- Tiene que proveer desinfectante de manos y/o toallitas de limpieza en todas las entras y áreas comunes.

- Reduce y controla el número de entradas al espacio de alabanza para mejor controlar el número de feligreses y enforzar protocolos de seguridad y salud.
- Si usan el baño, tienen que desinfectar las superficies antes y después del uso con las toallitas de limpiezas proveídas.
- Tiene que poner información visual/letreros con guías de los protocolos e instrucciones de distanciamiento social, cómo lavarse las manos, el uso de cubrebocas, el etiqute de respirar, y más.
- Debe de cerrar los corredores, los cuartos, las oficinas, y todos los lugares fuera del uso sino el lugar de alabanza y los baños necesarios.
- Solamente puede ofrecer La Matutina, La Ante-Comunión, o La Comunión Espiritual.
- No se puede consumir ni distribuir pan o vino de Comunión en cualquier forma.
- Debe de usar proyección o otra manera digital para los boletines. Si no se puede hacer eso, debe de dar instrucciones para distribuir papeles con una persona en guantes o dirigir los feligreses a recoger los papeles si mismo.
- No pueden tener canciones del coro o de la congregación porque el cantar aumenta significante el riesgo de transmitir gotitas respiratorias e infección posible.
- Si hay un cantante solo, debe de tener 25 pies entre él/ella y la congregación.
- Debe de invitar a la congregación de continuar dar ofrendas de manera en línea cuando sea disponible. Tienen que poner las ofrendas en persona en un lugar específica sin que nadie lo toque.
- No se puede tener hora de café, horas sociales o educativas, ni otras recepciones.
- Deben continuar de ofrecer opciones en línea para los feligreses que no pueden asistir en persona.

Instrucciones para los que están considerando abrir las oficinas

- Todas las instrucciones tiene que coincidir con las guías de distanciamiento social-con no menos de 6 pies de espacio entre cada persona/familia.
- Persuade los empleados con más de 65 años de no regresar a la oficina.
- Es importante para todos los empleados a hacer una evaluación diaria de síntomas antes de venir a la oficina. Si tienen síntomas, debe quedarse en casa.
- Tiene que llevar cubrebocas a todo tiempo.
- Debe de lavarse las manos frecuentemente.
- Debe de tener no más que 50 por ciento de la ocupación, según el Jefe de Bomberos.
- Tiene que proveer particiones físicas entre empleados cuando sea posible.
- Empleados no se pueden sentarse más cerca que 6 pies, aun si están comiendo.
- Las reuniones en persona no pueden tener más que 5 personas presentes.
- Deben que evitar el uso de ascensores porque es difícil mantener 6 pies de espacio.
- Tiene que limpiar y desinfectar baños y otras áreas de mucho contacto regularmente.
- Evite compartir de equipo de la oficina, y desinfecta el equipo frecuentemente.
- Provee desinfectante de manos y toallitas de limpieza en las entradas y en todas las áreas comunes.
- Si usan el baño, tienen que desinfectar las superficies antes y después del uso con las toallitas de limpiezas proveídas.
- Tiene que poner información visual/letreros con guías de los protocolos e instrucciones de distanciamiento social, cómo lavarse las manos, el uso de cubrebocas, el etiqúete de respirar, y más.

EL SALUD

Pasos adicionales y preguntas para considerar

- ¿Quién tiene riesgo más alto? Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) define adultos de cualquier edad con las siguientes afecciones tienen mayor riesgo de enfermarse gravemente por el virus que causa el COVID-19. Condiciones con mayor riesgo incluyen Cáncer, Enfermedad renal crónica, EPOC (enfermedad pulmonar obstructiva crónica), Afecciones cardíacas, tales como insuficiencia cardíaca, enfermedad de la arteria coronaria o miocardiopatías, Personas inmunodeprimidas (sistema inmunitario debilitado) por trasplante de órganos sólidos, Obesidad, Embarazo, Enfermedad de células falciformes, Fumar, Diabetes mellitus tipo 2
- Desarrollo de un plan para realizar protocolos e instrucciones para la organización del espacio de alabanza hasta desinfectarlo después de la salida de la gente y todo en medio.
- Personas con mayor riesgo (empleados, voluntarios, feligreses) deben quedarse en casa.
- Si sea determinado que alguien con COVID-19 ha estado dentro del edificio, ¿Cuál es su plan de comunicarlo a la parroquia mientras mantener confidencialidad? Y ¿Cuál es su plan para desinfectar el espacio físico?
- ¿Sabe quien de la comunidad tiene mayor riesgo y como podría ministrar a ellos mientras empezamos juntarnos para alabanza en persona?

Pasos adicionales y preguntas para considerar

LA ALABANZA

- Percibir juntos—clérigos, Juntas de la parroquia, líderes laicos— como puede parecer resumir la alabanza en persona, al respeto de estos protocolos e instrucciones, tanto como regulaciones federales, del estado, y locales.
- Considerar si los líderes-- clérigos, Juntas de la parroquia, líderes laicos—están cómodos de resumir la alabanza en persona. Si no, ¿Cómo responderán de manera pastoral a sus sentimientos y preocupaciones?
- Recuerde, mientras ofreciendo la alabanza en línea, su parroquia ha conectado con algunos (o quizás muchos) que no son miembros de su parroquia y quienes quizás tendría interés en aprender como juntarse a la parroquia o participar en la alabanza en persona.
- Deseamos que las parroquias colaboren en la alabanza en línea para compartir la alegría y el trabajo de producir la alabanza en línea.
- Al resumir la alabanza en persona, las parroquias que ofrecen la alabanza en línea necesitarán continuar ofreciendo la alabanza en línea para los feligreses con mayor riesgo quienes no pueden asistir la alabanza en persona hasta que terminemos la pandemia de COVID-19.
- Cuando están listos de resumir la alabanza en persona, comunica en detalle sus protocolos de COVID-19 por muchos medios de medias (como correo, correo electrónico, sitio web, media social) para que todos tengan la oportunidad de revisar y entender las expectativas.

Pasos adicionales y preguntas para considerar

OPERACIONES

- Determinar antes de la alabanza en persona cuantas personas pueden caber en el santuario, entrecoro, y nave, mientras manteniendo el distanciamiento social (marcando espacio para familia/individuo con 6 pies de distancia).
- Si el número anticipado de feligreses asistiendo la alabanza en persona estaría más de la capacidad, desarrollan un plan para registrarse antes de venir y/o más de un servicio.
- Establecen un plan para contar feligreses en persona y para entradas cuando alcanzan el máximo.
- Articulan las expectativas innegociables de comportamiento al respeto de los protocolos e instrucciones. ¿Cómo responderán apropiadamente y pastoralmente con los que niegan de seguir las instrucciones y protocolos, o quienes no comportan bien?
- Tengan un plan para proveer por todos los detalles requeridos para seguir estos protocolos e instrucciones desde juntar y lugares designados de sentar hasta reservas de cubrebocas desechables, y desinfectante para manos y superficies.
- ¿Cuál es su plan para actualizar contratos del uso de los edificios para reflejar las realidades nuevas de COVID-19?
- Las personas con dificultades de alojamiento e inseguridad de comida y sus familias todavía tienen necesidades durante la pandemia de COVID-19. ¿Cómo continuará su parroquia, o comprometerse otra vez, estos ministerios según estos protocolos e instrucciones?